GO-SHOW AOYAMA PRESENTS

The Collected Short Stories Of Gosho Aoyama

SS comics

Gosho Aoyama

HELLO, THIS IS AOYAMA.
IN THIS BOOK ARE STORIES
OF BASEBALL, DETECTIVES
AND SCIENCE FICTION...
I THINK THAT IT'S WHAT
YOU CALL A BOX FULL
OF SURPRISES!
I'VE LOST TRACK OF ALL
THE STORIES I'VE DONE!
WELL, WITH THIS PREFACE
OVER, READ, READ!!

カバーデザイン
B. C.（稲野清、杉山伸一、生越淳一）
Photo／木村洋一

ちょっとまって

WAIT FOR A LITTLE WHILE

2

ちょっとまってて

DISAPPEAR
3
WHAT?
WHERE IS HE?
HE'S DIS-APPEARED!
WHERE'D HE GO?
VEER-VROOM!

LAND
HOORAY
IT'S A SUCCESS!
SUCCESS-!
4
CONGRATU-LATIONS!
WITH ALL THE STUDENTS WATCHING,
YOU'RE JUST LIKE A REAL PETER PAN!
YOU SUCCEEDED FLYING THROUGH THE AIR WITH THIS DEVICE!

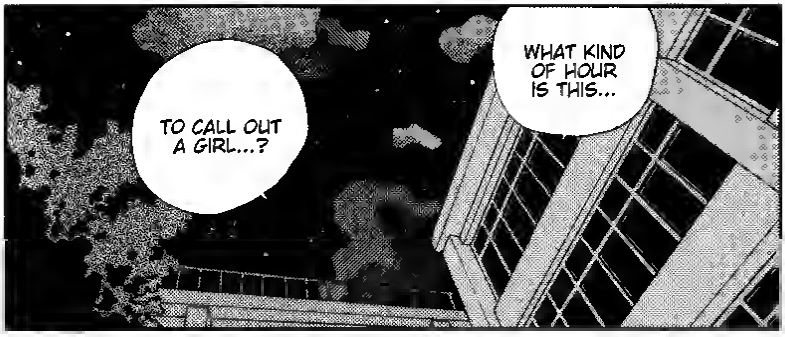
ABE-SEMPAI!
PEACE
TAKAI YUTAKA-KUN!
HE'S A GENIUS!
AH!
NOT TO MENTION, THIS MACHINE ONLY NEEDS A PAIR OF BATTERIES TO FUNC-TION!
YOU'RE VERY YOUNG!
IS ONLY 15 YEARS OLD RIGHT?
NOT TO MENTION, TAKAI-KUN...
AGE SHOULDN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH IT!
AGE .....

YUTAKA?
CHE
Hey Hey
THIS REALLY SHY PERSON IS TAKAI YUTAKA,
STUDENT!
DING-DONG
HURRY HOME STUDENTS. . . .
THE SCHOOL DAY HAS ENDED.
6
DAMN YOUTH!
HE'S SO YOUNG...
YOUNG...
SCIENCE LAB
IT'S INCREDIBLE THAT HE'S SO YOUNG...

CLASS IS OVER, GO HOME FAST!
ぎゅっ
SQUEEZE
AND YOU'RE MY BOYFRIEND
I'VE TOLD YOU BEFORE NOT TO CALL ME "SEMPAI!"
I'VE KNOWN YOU SINCE MIDDLE SCHOOL..
BOOM
REALLY NOW...
OH, SEMPAI!
7
It's true.. since middle school, Sempai and I...
HMM?
HMM?
RIGHT?

BAM
ボン
JO JO JO ROLL
OH, MY BAD!
IT'S YOU GUYS AGAIN...
AGAIN?
WHAT IS IT THIS TIME?
I THOUGHT THE GENIUS BOY WOULD BLOCK IT,
I GUESS HE'S JUST ANOTHER IDIOT!
THAT AN IDIOT 1ST YEAR IS GOING OUT WITH A 3RD YEAR GIRL,
IT MAKES ME SICK!

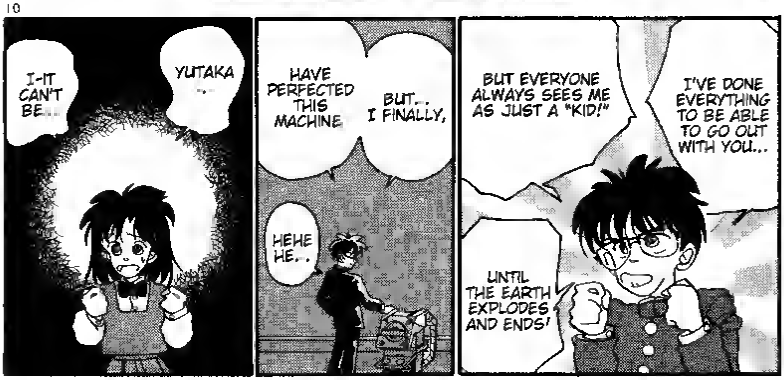
AH!
TAKE THIS!
I THINK THEY'VE BEEN PICKING ON HIM WHEN HE GOES HOME...
WHAT DO YOU MEAN "AGAIN"!?
GRAB!
GRIND
WAIT FOR ME AT THE SCHOOL...
TONIGHT AT MIDNIGHT...
EH?
I CAN'T HEAR A THING!
TALK MORE LOUDER!
THUD
Today is the last day like this...
Hey, wait a..
Huh
SEMPAI, YOU'RE VERY GOOD AT SOCCER!
YUTAKA?


WHAT KIND OF HOUR IS THIS...
TO CALL OUT A GIRL...?

I'M SICK OF IT!
SQUEEZE
SO YOU REALLY ARE YOUNG...
I'M,
YUTAKA-CHAN?
ARE YOU THINKING OF DOING SOMETHING NAUGHTY?
.....

CHILD! KID! IDIOT! KID! KID!
KID! YOUNG! KID!

10


I-IT CAN'T BE...
YUTAKA...
HAVE PERFECTED THIS MACHINE
BUT.. I FINALLY,
HEHE HE..
BUT EVERYONE ALWAYS SEES ME AS JUST A "KID!"
I'VE DONE EVERYTHING TO BE ABLE TO GO OUT WITH YOU...
UNTIL THE EARTH EXPLODES AND ENDS!

THE EXPERIMENT THIS AFTERNOON WAS ALREADY A SUCCESS
YOU TALK LIKE WE'RE IN A DREAM.
WITH THIS MACHINE, I CAN BE THE SAME AGE AS SEMPAI!
YOU'RE GOING TO DESTROY THE WORLD!
ER, NO...
ドコーン
ZOOM
UMM, WHEN YOU DISAPPEARED DURING THE FALL?
THIS AFTERNOON ..?
THE DROP VELOCITY AND THE WIND PRESSURE CHANGED IT INTO..
RIGHT... THIS IS NO COMMON FLYING MACHINE!

A TIME MACHINE!

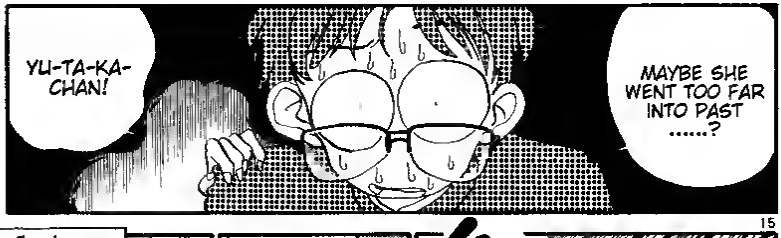
THE SAME PERSON OF THAT TIME WILL CEASE TO EXIST...
IF YOU DO THAT THERE'LL BE TWO OF YOU!!
NOW I'LL TAKE A TRIP TWO YEARS INTO THE PAST
HA HAHA, IDIOT!
I'LL BE THE SAME AGE AS SEMPAI!!
...BECAUSE OF THAT, THE MEMORIES OF THE 14 YEAR OLD ME WILL DISAPPEAR FROM YOUR MEMORY.
THE 14 YEAR OLD ME WILL BE REPLACED BY THE 16 YEAR OLD ME.....*
I DON'T KNOW IF I'D FALL IN LOVE!
A GUY THAT SUDDENLY APPEARED...
12
...IN SEMPAI...
I BELIEVE ...
7

*I think Gosho forgot the age of his character (15) but this is what it says unless he'll be 16 because of some wibbly wobbly timey-wimey thing

YUTAKA.....
COLD WIND
GULP
COLD WIND
ヒューー
.....
H-HOLD ON, GOTTA GO..
GOT IT!
ON THE RIGHT HAND SIDE, THERE'S A DIAL THAT YOU SET TO F
DON'T TOUCH IT TOO MUCH!!
BUT PLEASE,
SINCE IT'S DANGER-OUS...
EFFORT
EH?
IS THIS THING ABLE TO GO INTO THE FUTURE?
13
YUTAKA .
IT'LL BE A LOT OF FUN!
BUT WHEN SEMPAI AND I ARE THE SAME AGE,

BLOWN
WAIT.....
EH!?

WHAT IF I MADE A MISTAKE IN MY CALCULATIONS...?
CRACK
W-WHAT IF THE UNIT DIDN'T FUNCTION ...?
PAST
SE-SEMPAI CLOSED THE TIME SLIP!
CRASH
UAAAGH! UAAAGH! THIS IS TERRIBLE!

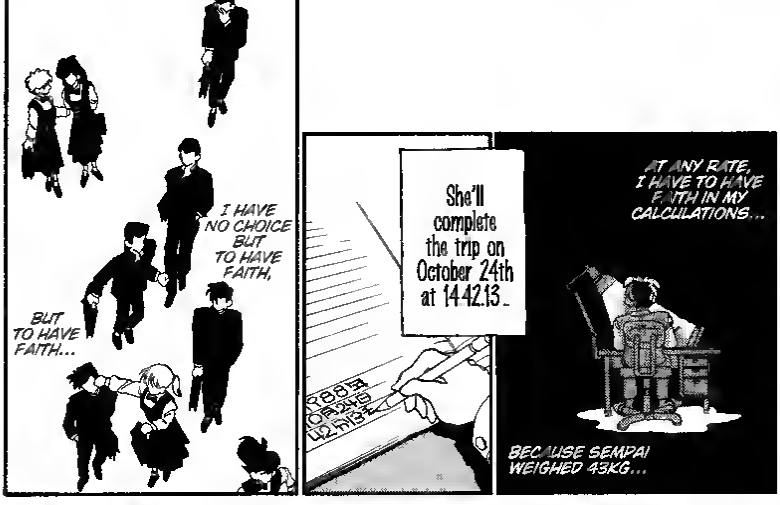

YU-TA-KA-CHAN!
MAYBE SHE WENT TOO FAR INTO PAST .....?

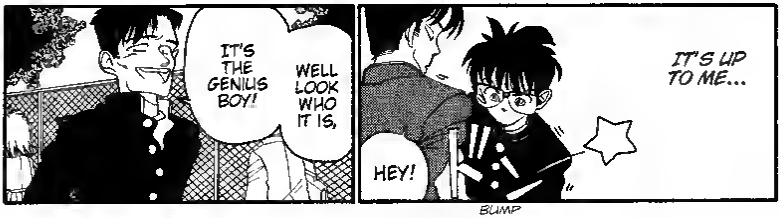
15

For the time being, I'd have to explain the circumstances to Sempai's parents.....
WHAT, OH, IT'S JUST THE OLD LADY FROM THE TOBACCO SHOP.....
So impolite!
WA!!

MAMIKO? STRANGE...
A GIRL BY THAT NAME ISN'T IN MY FAMILY!
16
It-
It can't be!
I have no doubt about it, under the influence of the machine, we're forgetting that Sempai existed...
If time continues passing like this, I too will forget Sempai
WHO'S THAT?
YOU KNOW! ABE MAMIKO! HOW COULD YOU FORGET?
HEY, HAVE YOU HEARD?
MAMIKO FROM CLASS D IS MISSING!
図書室
Sempai said she went to the future
I have to do something...
Before my memory of her disappears.

*signs. Sempai, Abe Mamiko

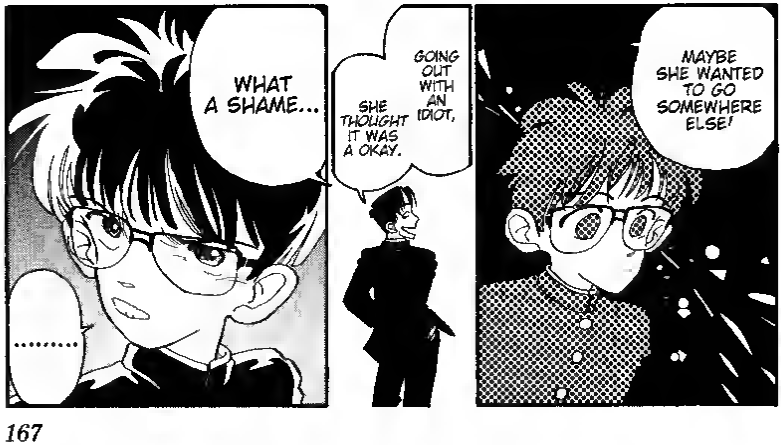

I HAVE NO CHOICE BUT TO HAVE FAITH,
BUT TO HAVE FAITH...
She'll complete the trip on October 24th at 14.42.13.
AT ANY RATE, I HAVE TO HAVE FAITH IN MY CALCULATIONS...
BECAUSE SEMPAI WEIGHED 43KG...


IT'S THE GENIUS BOY!
WELL LOOK WHO IT IS,
HEY!
IT'S UP TO ME...

BUMP

POOR THING!
IT SEEMS LIKE MAMIKO HAS INEXPLICABLY DISAPPEARED.

17


WHAT A SHAME...
.....
SHE THOUGHT IT WAS A OKAY.
GOING OUT WITH AN IDIOT,
MAYBE SHE WANTED TO GO SOMEWHERE ELSE!

BAM
TAKE THAT!!
AND THEN, TWO YEARS PASSED...
HEY, SEMPAI!
SEMPAI!
SEMPAI!
WAKE UP ♡
TAKAI-SEMPAI!
YEAH?
LET'S EAT OUR LUNCH TOGETHER,

OH, IT'S LUNCH TIME...
CHEW
WHAT CLASSES DO I HAVE NEXT?
YAWN
ふわ
SAY "AH."
CRAP!
I'M GOING HOME.
HISTORY AND CLASSICAL LIT.
UMM, SEMPAI HAS...
TAKAI IS LEAVING EARLY AGAIN...
I'LL LEAVE EARLY TOO!
THERE'S NO NEED FOR YOU TO COME!
19
TO THINK 2 YEARS AGO ALL OF JAPAN THOUGHT HE WAS A GENIUS...
IT'S A REAL SHAME...

This girl..
SO ALL SEMPAI HAS
IS ME ♡
haha haha
I'VE TOLD YOU BEFORE, HAVING A GIRLFRIEND IS A PAIN!
BUT YOU HAVEN'T HAD ONE!
THAT REMINDS ME, YOU...
LOOK LIKE SOMEONE...
20
..Mamiko..?
MAMIKO?
THEY TELL ME THAT A LOT BECAUSE OF THE PONY-TAIL...
TAKA! MAMIKO RIGHT?
THE BOY LOOKS LIKE A GOODY-GOODY!
HEY HOT THING...
GOING HOME AT THIS TIME?
IDIOT!
AH-!
I've heard that name some-where..
Mamiko Mamiko Mamiko..?

ARE OLDER! AND YOU GOT BEAT UP!
WE'RE SORRY!
SAY THAT ONE MORE TIME!
THERE'S ALWAYS SOMETHING WITH YOU GUYS!
YOU GUYS,
SHAKE
SEMPAI, DID YOU HEAR ME!?
HEY SEMPAI!
What was it?
WELL, LET'S GET HOME FAST SEMPAI.
I don't remember
LET ME SEE YOUR MATH NOTES.
WHY IS THERE SOMETHING WITH THEM ANYWAY...?
21
HMM?
SINCE YOU'RE IN YEAR ONE, THESE..
*Math 1
THEN LET'S STUDY SINCE WE CUT CLASS!
I'M NOT GOING TO DO YOUR WORK!
Do it yourself

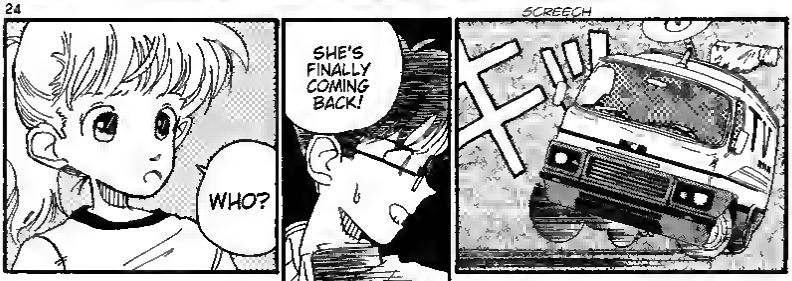
Today is..
the 24th..
22
I don't remember
what it is..
OCTOBER 24TH, 1988 14:42:13 .....
WHAT IS THIS?
I'll sleep on it..
SEMPAI!
SEM-PA-I!
Something important
SEMPAI
SEMPAI
SEMPAI
SEMPAI
SEMPAI?
SEMPAI.....
WAIT!

14:42:13!
AH!!
THERE'S AN EXPERIMENT IN THE SCHOOL YARD OF A TEMPORAL TRANSFERENCE DEVICE!
HEY, WHERE ARE YOU GOING TAKAI?
There's no time!
ONLY 4 MINUTES LEFT!
CLATTER
GRAB
23
THE BOY GENIUS TAKAI YUTAKA HAS COME BACK !!
HE'S COME BACK!
YES!
TO HELP WITH TAKAI'S EXPERIMENT!
EVERYONE TO THE SCHOOL YARD
QUIET

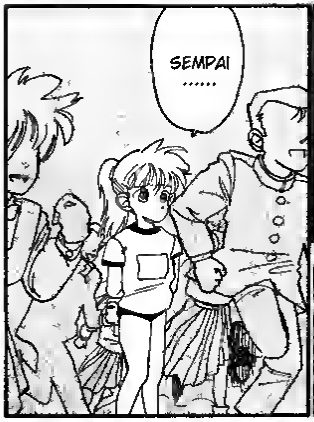
DASH
I didn't teach Sempai how to land!
Left as is, she'll crash into the ground when she arrives.
CHEER!
CALL THE TV STATION!
THE TV STATION!
WOW
SEMPAI!
WITH THIS, THE ENROLLMENT TO THE SCHOOL WILL DOUBLE!

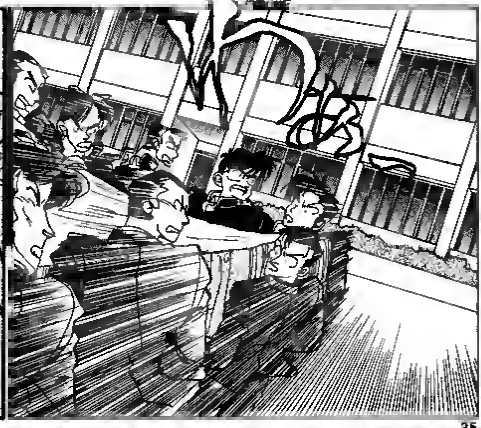
SEMPAI! WHAT'S GOING ON?
HURRY!
OKAY!
GET THIS MAT IN FRONT OF CLASS 1-B!

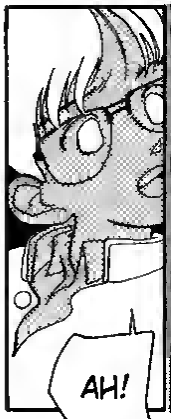
24


SCREECH
SHE'S FINALLY COMING BACK!
WHO?

MY GIRL-
FRIEND!

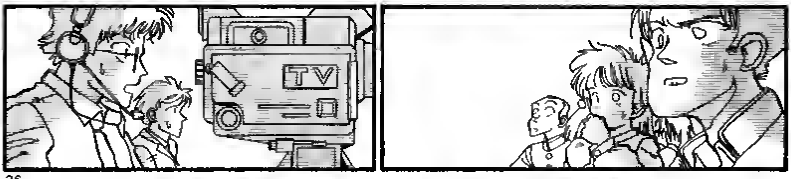

SEMPAI
.....



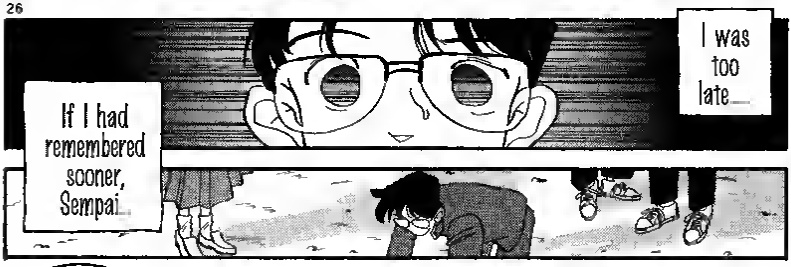

AH!

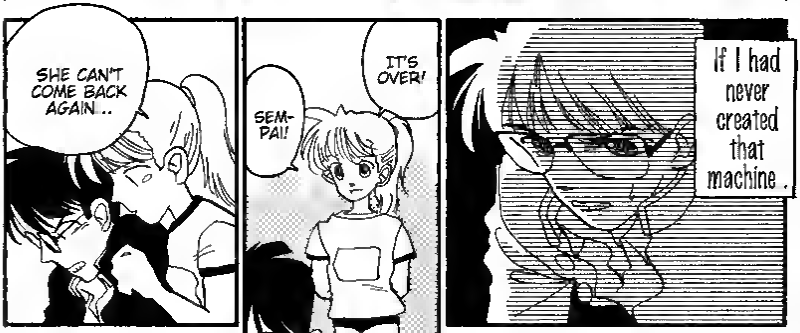
HURRY,
THERE'S
NO TIME!

KA-BOOM!


TV

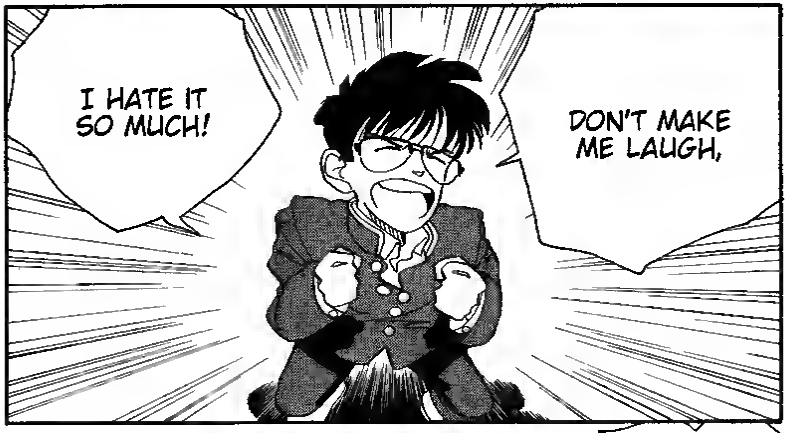
26

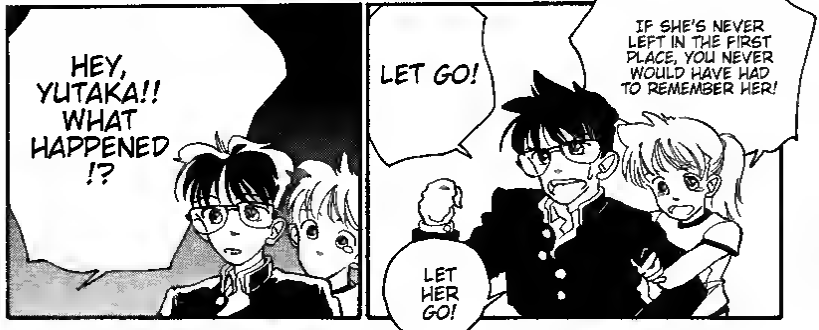

I was too late...
If I had remembered sooner, Sempai...


SHE CAN'T COME BACK AGAIN...
SEM-PAI!
IT'S OVER!
If I had never created that machine.

BUT I'M RIGHT HERE!
HAHA.

27


I HATE IT SO MUCH!
DON'T MAKE ME LAUGH,


HEY, YUTAKA!! WHAT HAPPENED !?
LET GO!
IF SHE'S NEVER LEFT IN THE FIRST PLACE, YOU NEVER WOULD HAVE HAD TO REMEMBER HER!
LET HER GO!

I THOUGHT I WAS GOING TO DIE!
IT WAS NIGHT AND IT'S SUDDENLY CHANGED TO DAYTIME!
I'M SURPRISED!
AND I WAS UNDER THE PRETENSE THE MACHINE COULD FLY!
SEMPAI?
SHE REALLY .....
SHE REALLY .....
SMACK
IS HIS GIRL-FRIEND....

AND WHAT IF I HADN'T REMEMBERED?
YOU'RE ACTING LIKE AN IDIOT!
DUMMY!
IF I HAD MADE THE SMALLEST MISTAKE YOU'D BE DEAD RIGHT NOW!
I'M SORRY
ALSO, NOW I'M A SEMPAI!
OW-!
RIGHT.
APOLOGIZING DOESN'T FIX THE PROBLEM..
EH?
29
HEY,
HM?
I'M HAPPY SEMPAI!
DON'T WORRY ABOUT ME ..
YOU WAITED FOR ME EXACTLY AS I ASKED?

〈掲載・週刊少年サンデー昭和62年4・5号〉

═ちょっとまってて・完═

The Collected Short Stories of Gosho Aoyama
Chapter 7 - Wait for A Little While

Scans: Kat

Translation and Edit: MagicBulletGirl

Endless Youth and Co. [conan-magic.com]